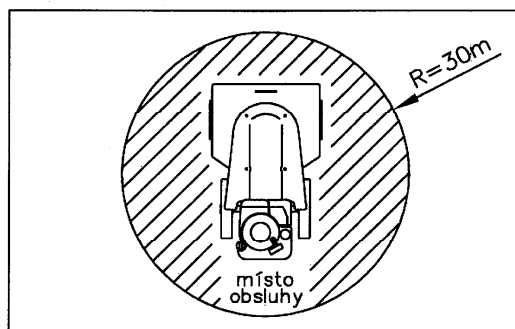


BRAVO MHR 550

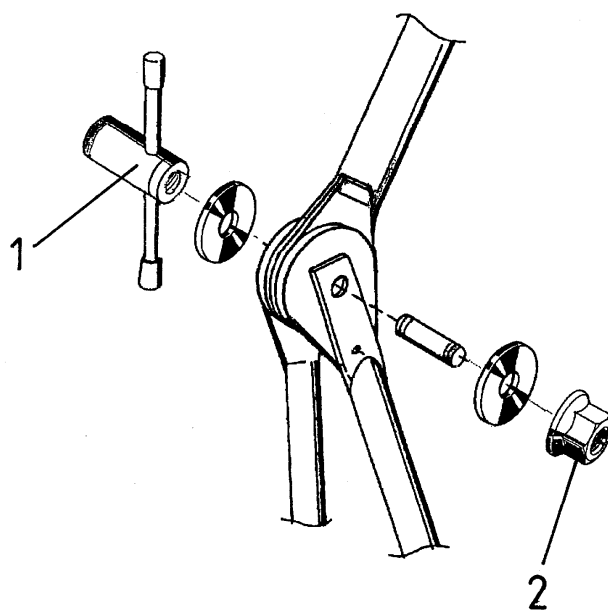


Betjeningsvejledning

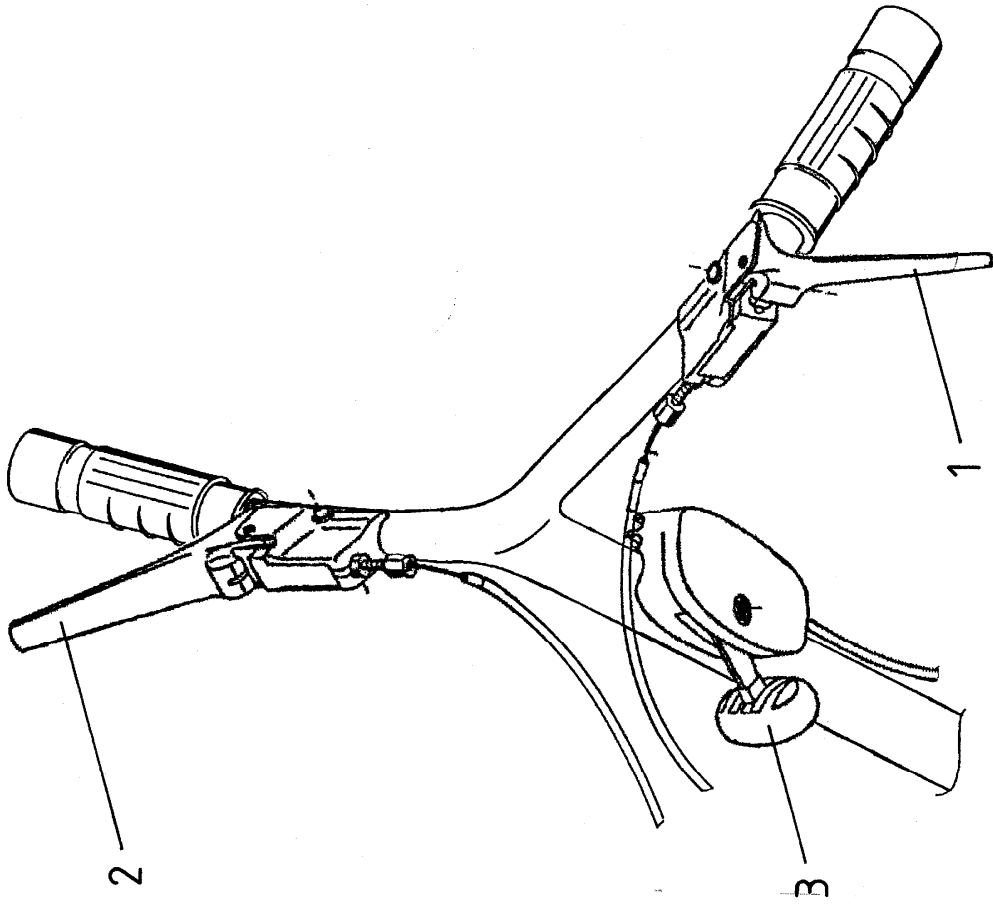
OBR. 1



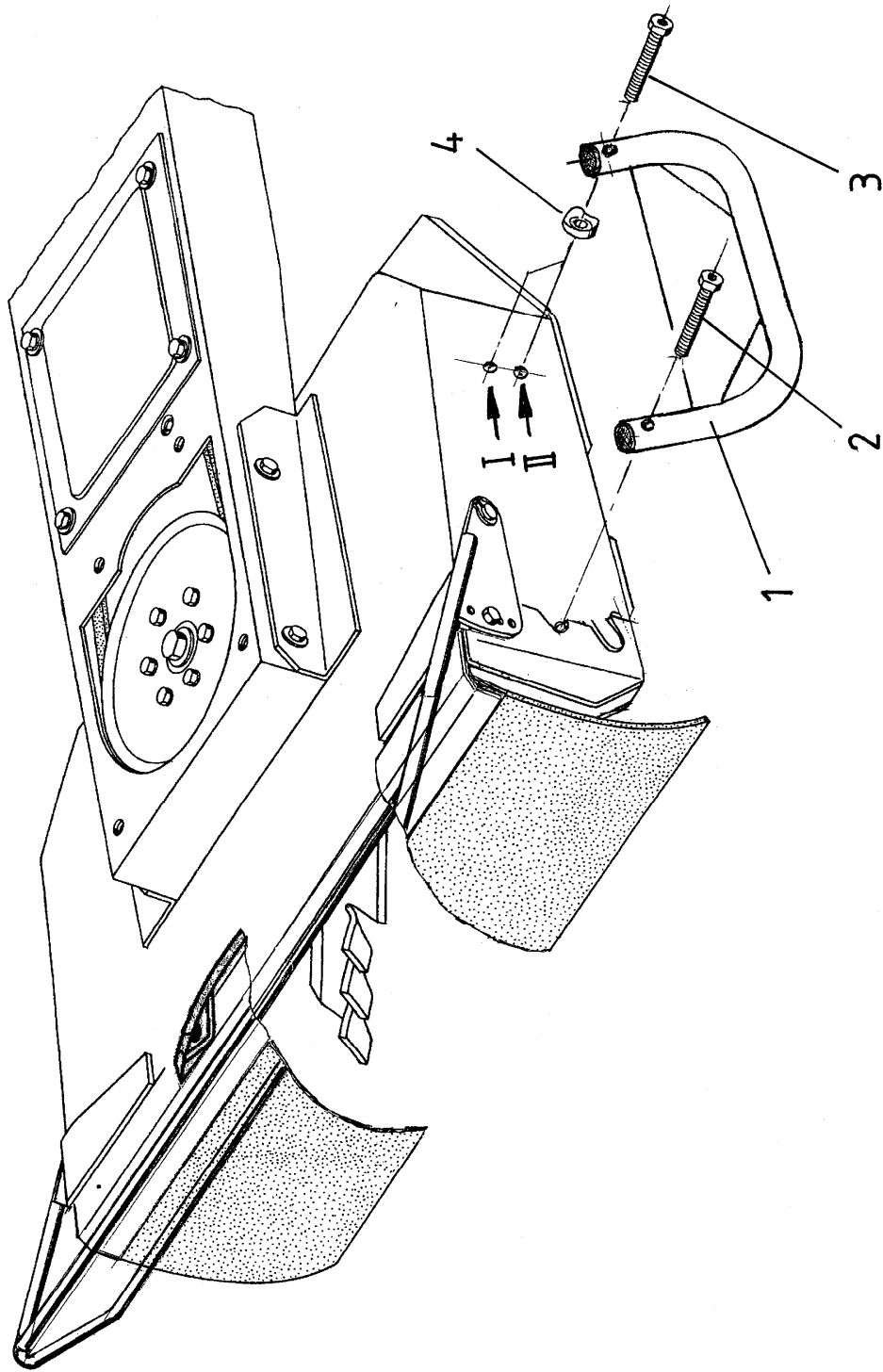
OBR. 2



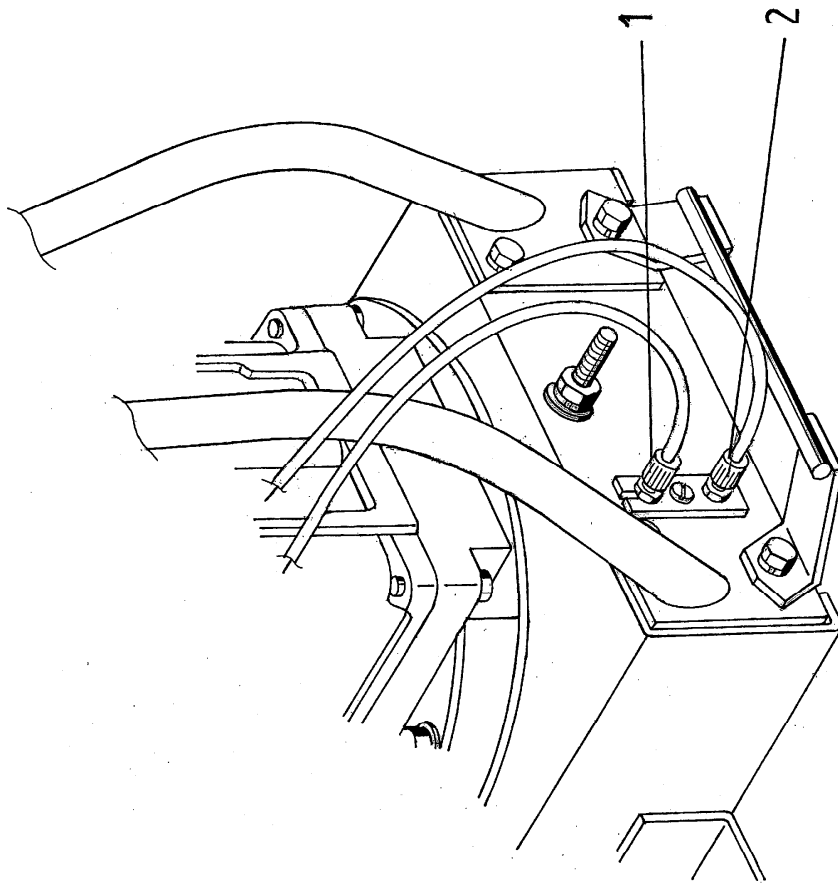
OBR. 3

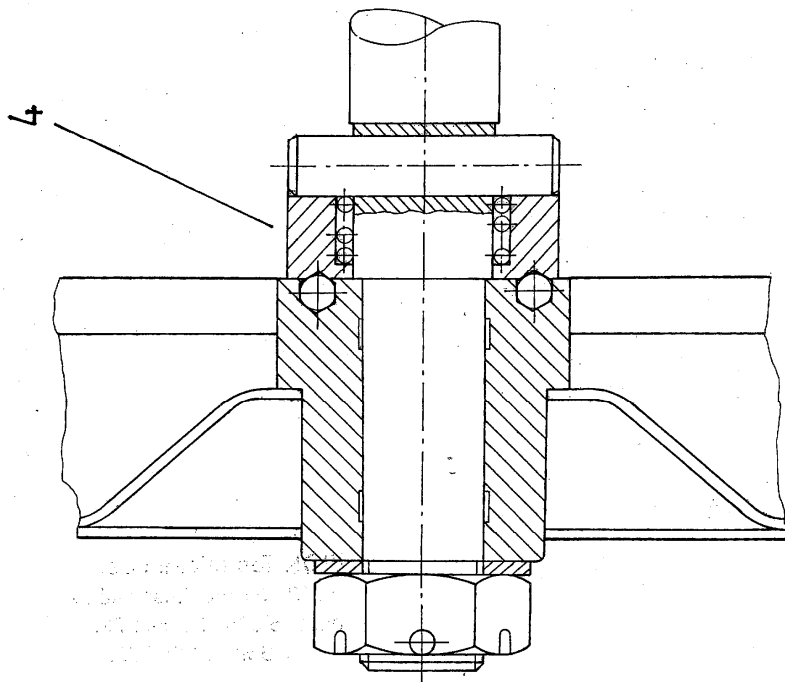
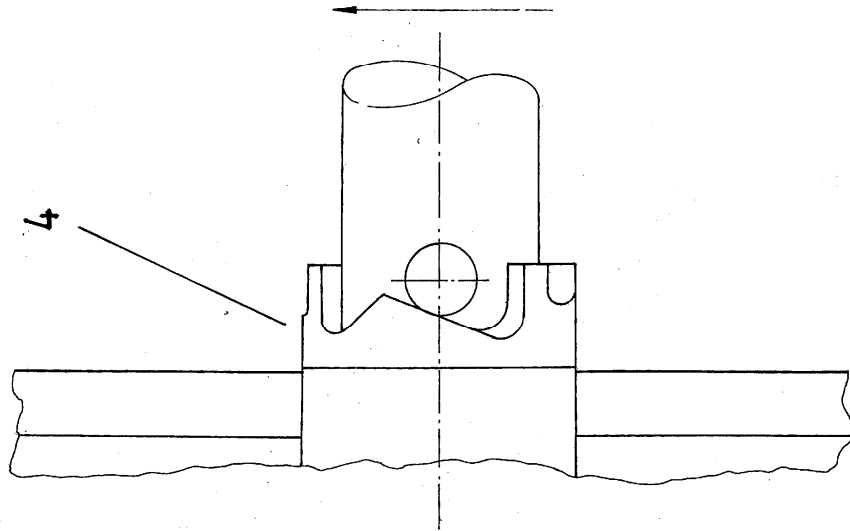


OBR. 4



OBR. 5

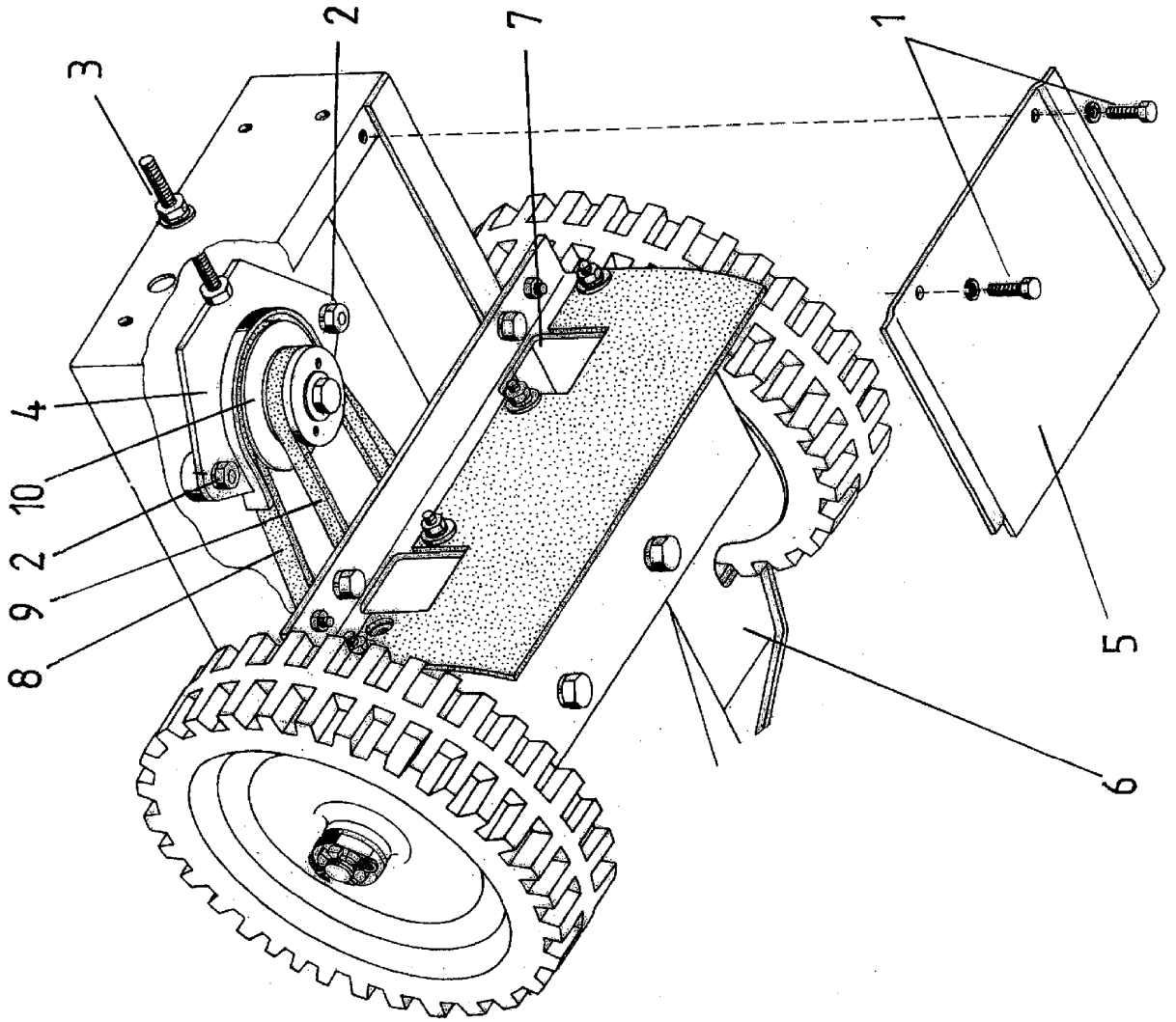




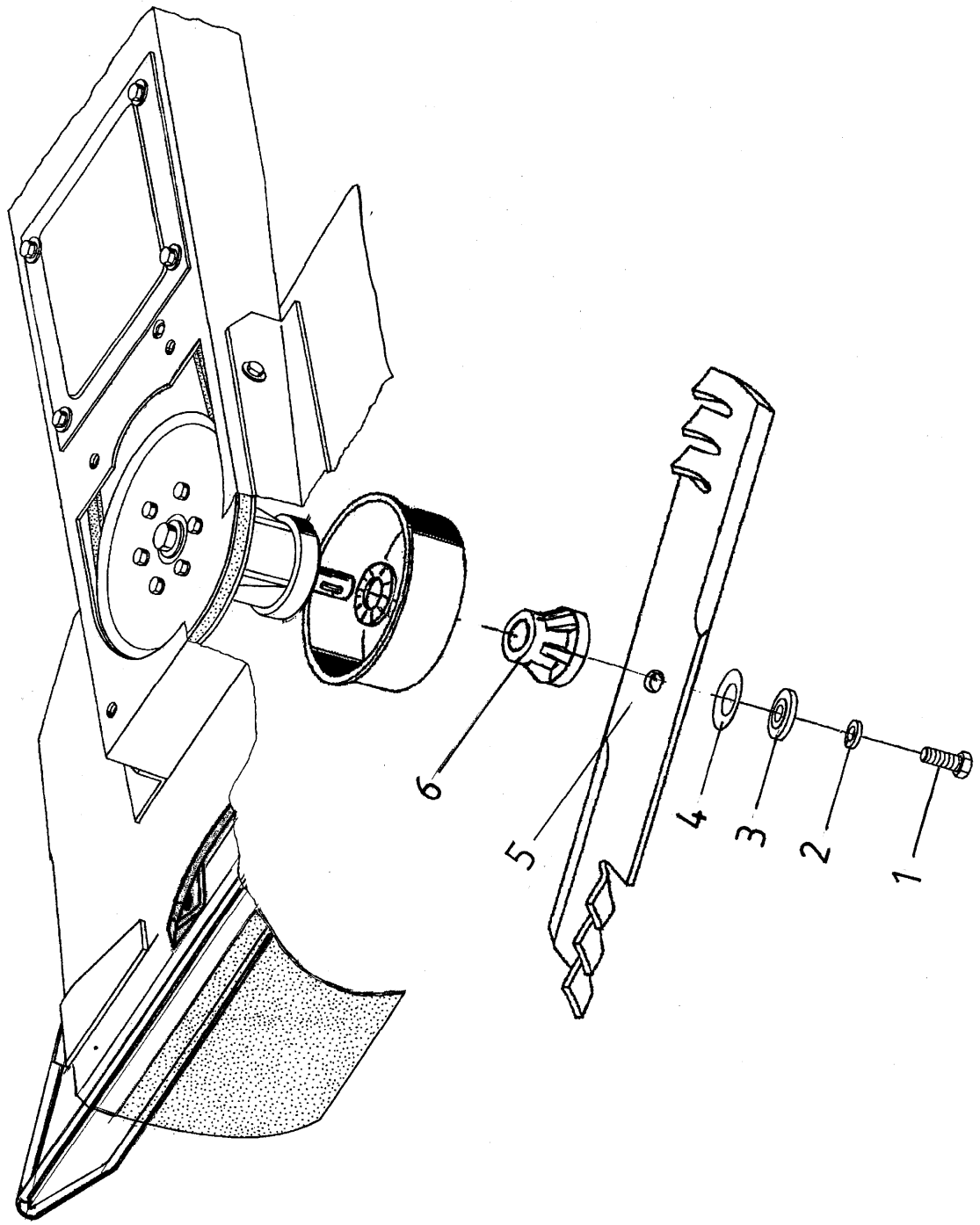
OBR.6

Составитель
Проверил
Инженер
М.И.Сидоров

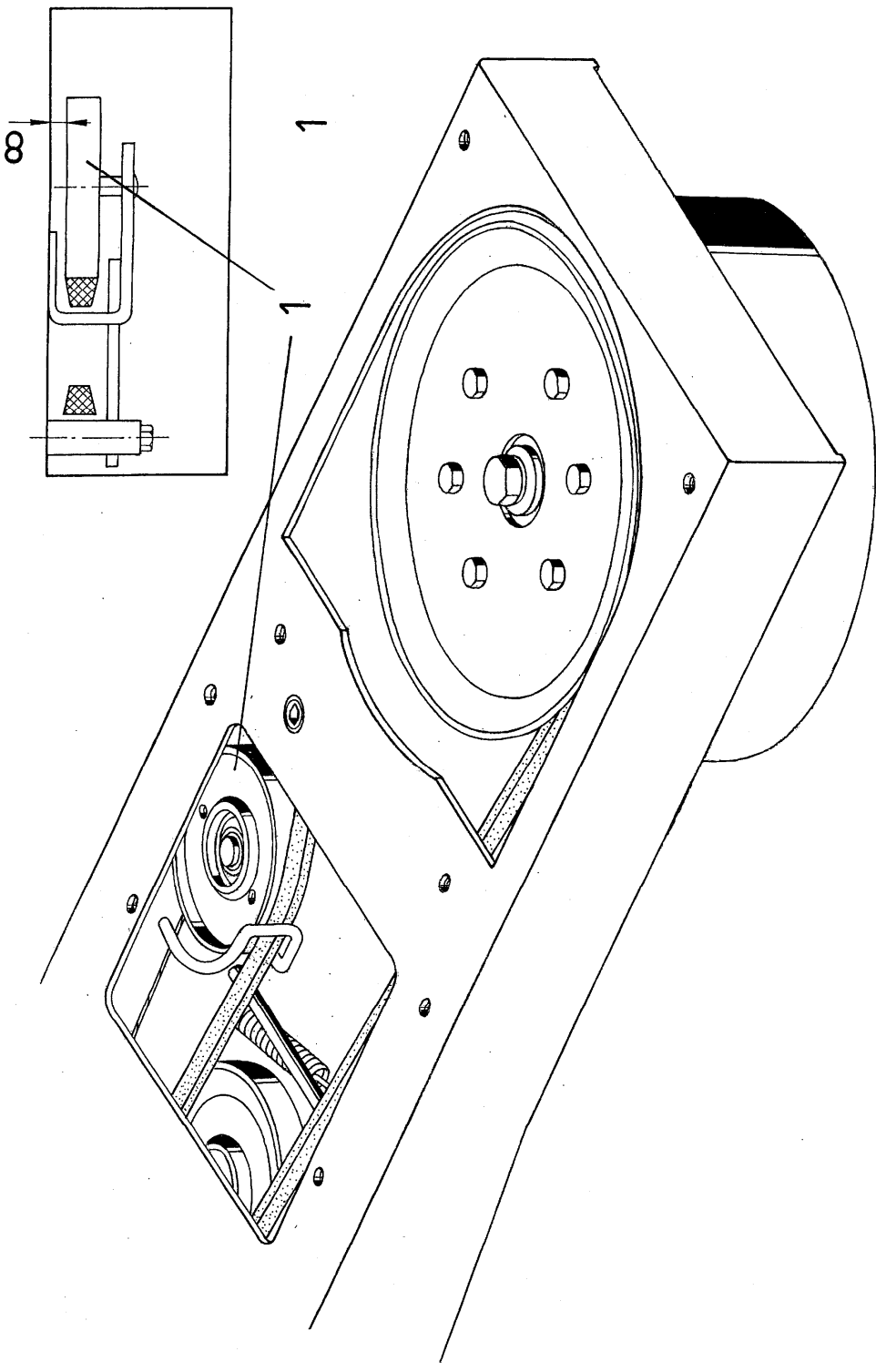
OBR.7



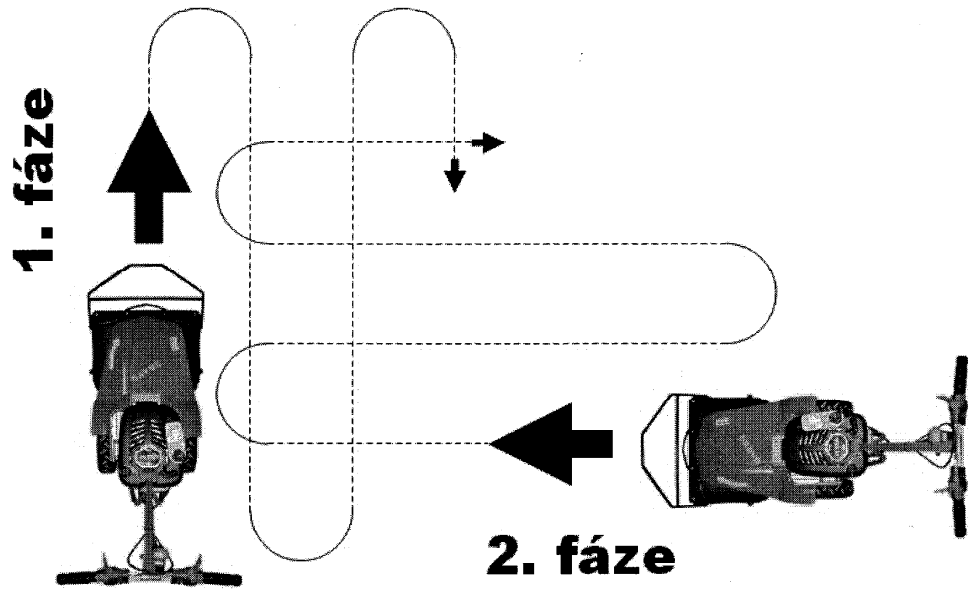
OBR. 8



OBR. 9



OBR. 10



Obr. 1	Fig. 1.
Obr. 2	Fig. 2.
Obr. 3	Fig. 3.
Obr. 4	Fig. 4.
Obr. 5	Fig. 5.
Obr. 6	Fig. 6.
Obr. 7	Fig. 7.
Obr. 8	Fig. 8.
Obr. 9	Fig. 9.
Obr. 10	Fig. 10.
místo obsluhy	Driftsposition
1. fáze	1. fase
2. fáze	2. fase

Introduktion

Kære kunde,

Du er nu ejer af et produkt fra MOTOR JIKOV STROJIRENSKÁ a.s. Vi takker dig for den tillid du viser vores produkter og vi ønsker, at du bliver maksimalt tilfreds med dit produkt. Bioklipperen er beregnet for vedligeholdelse af ujævnt klippede græsarealer. En speciel kniv kvaser græsset til helt små stykker, der falder gennem plænen og nedbrydes. For at bioklipperen er permanent driftsklar og pålidelig, påkræves det en korrekt håndtering, grundig vedligeholdelse og eftersyn. Anvenderen er forpligtet til at sætte sig ind i anvendelsesinstruktionerne og følge betjeningsvejledningen for bioklipperen. Anvenderen er direkte ansvarlig for skader på andre personer eller på deres ejendom. Producenten er ikke ansvarlig for nogen skade der er forårsaget af uautoriseret anvendelse, forkert betjening og skader opstået på grund af modifikationer uden producentens accept. Producenten forbeholder sig retten til tekniske ændringer og forbedringer, i forhold til den information der er indeholdt i denne betjeningsvejledning, der ikke har indflydelse på funktion eller sikkerhed for maskinen, uden forudgående besked og uden nogen form for ansvar.

De følgende symboler anvendes til at lette oversigten over denne vejledning:



Læs omhyggeligt



Advarsel, særdeles vigtigt



Monterings- og justeringsopgaver

I. Teknisk beskrivelse

Bioklipperen er designet til et formål. Den er forsynet med en firetakts BRIGGS & STRATTON 825 seriemotor. Den bærende del på bioklipperen er et metalkabinet. Den øverste del af kabinettet indeholder en intern forbrændingsmotor, der overfører kraft til bioklipperkniven gennem en transmission med en speciel v-rem med koblingsfunktion. Den anden rem giver kraft til gearboksen med et snekegear og en kæbekobling, der aktiverer bioklipperdrevet, ved tryk på armen på styret. Bioklipperkniven er dækket af en tunnel af stålplade. To underplader for justering af klippehøjden i to positioner, er monteret på tunnellen, og ved hjælp af disse kan maskinen justeres til et specifikt terræn under anvendelsen.

En plast dækplade er monteret på den øverste stålplade tunnel, og dækker knivens skaftbåndhjul med rem og remstrammer for drivremmen. Hjul med gummislidbane har et kuglefrit hjul, for lettere vending og manipulation med maskinen.

Betjeningsarme er placeret på det rørformede styr. Det er muligt at justere højden på styret.

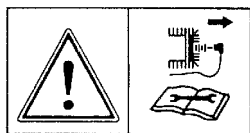
En gummi afskærmning mod små flyvende objekter og en kipbar sikkerhedsramme er placeret i fronten på maskinen, for at forhindre kontakt med det roterende skærende værktøj. Ved at kippe sikkerhedsrammen mod plastdækpladen, er maskinen klar til transport i transportpositionen.

II. Sikkerhedsinstruktioner

Følgende symboler er placeret på maskinen:



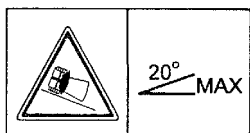
Læs betjeningsvejledningen inden anvendelse!



Når der skal udføres reparation på skæremekanismen, skal strømkablet fjernes fra tændrøret!



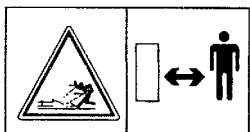
Pas på, forbrændingsfare



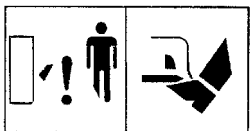
Maks. hældingsmulighed



Pas på, roterende dele kører ned!



Hold en sikker afstand fra maskinen, fare for skade fra flyvende objekter!



Pas på, roterende skærende værktøj!

Anvenderen af denne maskine er ansvarlig for ulykker eller skader, der opstår på andre personer eller deres ejendom. Desuden skal anvenderen sikre at andre personer og dyr er i en sikker afstand på mindst 30 meter fra maskinen (fig. 1). I tilfælde af at anvenderen opdager, at der er personer eller dyr indenfor sikkerhedsafstanden, skal han straks slukke for maskinen og ikke starte denne før området er frit.

- Lad ikke børn eller personer der ikke kender denne vejledning, betjene maskinen. De lokale regler om minimumsalder på anvenderen skal følges.
- Anvend ikke maskinen hvis du er syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin.
- Inden arbejdet påbegyndes, tjek at maskinen er i god teknisk tilstand. Klip aldrig hvis der er en løs eller beskadiget del. Stram løse forbindelser, udskift beskadigede dele. Anvend kun originale reservedele.
- Inden arbejdet startes, tjek at det område du skal klippe ikke indeholder nogen solide objekter i vegetationen (sten, wire, rør, massive grene og lignende), disse skal først fjernes da de kan skydes ud eller skade biokniven.
- Anvend altid sikkerhedsfodtøj og lange bukser under arbejdet. Arbejd ikke uden sko eller i lette sandaler.
- Anvend sikkerhedsbriller under arbejdet.
- Under bevægelser baglæns med maskinen, er der risiko for fald, så derfor skal der udvises største forsigtighed.
- Du må ikke løfte maskinen. Maskinen må kun anvendes på skrå, når skærekniven er drejet i modsat retning af anvenderen.
- Inden transport og under flytning udenfor det klippede område, skal motoren være slukket og bioknivens bevægelser skal være stoppet.
- Arbejd ikke på stejle skrånninger. Vær opmærksom på den maksimale hældning specificeret af motorproducenten i motormanualen.
- Påfyld ikke brændstof når motoren kører eller når den er varm. Påfyld kun brændstof på et åbent område og ryg ikke under påfyldning. Brændstoffet må kun opbevares i beholdere, der er beregnet for dette.

- Start ikke motoren og lad den køre i lukkede områder, hvor der er en risiko for farlige koncentrationer af den giftige kuldioxid.
- Du må ikke berøre udstødningen og cylinderribber, når motoren er varm eller kører. Dette kan føre til forbrændinger.
- I tilfælde af, at der skal arbejdes på skæremekanismen, afvent til kniven er stoppet. Fjern hættten fra tændrøret, for at undgå motorstart. Når kniven afmonteres, udvis øget forsigtighed. Knivens kanter er skarpe, anvend handsker.
- Anvend ikke maskinen uden sikkerheds- og beskyttelsesdækplader og anvend ikke maskinen med beskadiget beskyttelses- og sikkerhedsudstyr.

III. Tekniske data

Handelsnavn	BRAVO
Varenummer	5317MB
Længde	1.500 mm
Højde	1.100 mm
Transport højde	660 mm
Bredde	660 mm
Vægt	70 kg
Maks. klippevidde	550 mm
Motor	BRIGGS & STRATTON 825 SERIEN
Effekt	4,4 kW
Maks. driftsomdrejninger	3.000 min⁻¹
Garanteret akustisk kraftniveau L_{wa} (i henhold til ČSN ISO 11 094)	93 dB
Vejet vibrationsværdi (i henhold til ČSN EN 836+A1 ændring A2)	3.000 min⁻²
Støjniveau ved driftsposition L_A (i henhold til ČSN EN ISO 11 201)	82,3 dB

IV. Forberedelse inden anvendelse



Tjek at biokniven sidder fast og at den er hel.



Inden første opstart af motoren, tjekkes olieniveauet på måleren: påfyld olie hvis nødvendigt.

1. Justering af styret

Ændr styrets position ved at løsne møtrikken med greb (1) og juster det øverste styr mod den nederste del. Stram derpå møtrikken med greb. Det anbefales at justere møtrikgrebbet til en horisontal position, så det ikke vanskeliggør opstart, fig 2.

V. Betjening af maskinen



Bioklipperen er beregnet for vedligeholdelse af ujævnt klippede græsarealer. Bioklipperen findeler vegetationen i små stykker, der forbliver ensartet på stedet. Græs forbliver på stedet, dog uden at ophobes et sted og virker som gødning når det er udtørret.

1. Bioklipper proces

Bioklipper frekvens: Udfør bioklipning 3-4 gange om året. Første bioklipning bør udføres i starten af vækstsæsonen: sidste bioklipning bør udføres ved afslutning af vækstsæsonen. Andre bioklipninger afhænger af græssets vækstforhold.

Bioklipper metode: Anvend en enkelt fase for bioklipning af græs op til 25 cm - juster knivens højde afhængig af græssets vækst kvalitet.

Græs der er længere end 25 cm bør bioklippes i to faser, fig 10. Juster kniven til den høje position nr. II, fig 4 til den første fase.

Det er muligt at sænke knivhøjden til position nr. I, fig 4 under anden fase.

2. Justering af klippehøjde

Stråhøjden kan justeres ved at omlacere de to underplader (1) der er fæstet til bioklipper tunnelen gennem boltforbindelser. Stråhøjden kan justeres til to positioner, basis positionen nr. I og position nr. II ved at flytte rundt på underpladerne. Fig. 4.

Stråhøjde justering til position nr. II

Løsn boltene (2) i den forreste underplade, løsn og skru boltene (3) ud af den bagerste underplade. Flyt den bagerste underplade, så dens åbning overlapper med åbning nr. II på tunnelen. Sæt boltene (3) gennem begge åbninger og skærmskiven (4). Skru den selvslåsende møtrik ind fra indertunnel siden og stram forbindelsen. Stram derpå boltene med den selvslåsende møtrik (2) på den forreste underplade.

Udfør samme procedure når den anden underplade flyttes rundt. Begge underplader skal justeres til samme højde! Fig. 4.

Derved kan maskinen justeres til et specifikt terræn.

3. Kørsel med bioklipperen

Flyt speederarmen (3), fig 3 til "START" position ved en kold motor, til "MAX" position ved en varm motor og start motoren. Følg instruktionerne der er givet i betjeningsvejledningen for motoren gennem hele anvendelsen. Speederen er placeret centralt på det øverste styr.

Under opstart af motoren, skal begge koblingsarme på styret slippes. Juster maks. motoromdrejninger ved hjælp af speederarmen.

Grib fat i styrets håndtag. Tryk armen (2), fig. 3 til den højre side af styret. Fortsæt med at trykke armen langsomt op til to tredjedele af maksimum, for at kniven kan starte med at dreje og motoren ikke stopper. ♠Knivopstart følges af en delvis frigørelse af kileremmen og dertilhørende effekt (raslen, piben). Efter opstart af kniven, tryk armen helt mod styret.

Tilkobling af drevet sker ved hjælp af en arm (1), fig. 3 på den venstre side af styret. Tryk armen mod styret og maskinen starter med at bevæge sig.

4. Stop af bioklipperen

Slip den venstre arm og maskinen stopper. Kniven stopper straks efter at den højre arm slippes. Sikkerhedsbremsen stopper kniven indenfor meget kort tid. Når der vendes eller køres baglæns med maskinen, er det ikke nødvendigt at stoppe kniven og derved mister der ikke kraft på den roterende kniv. Motoren stoppes ved at flytte speederarmen (3), fig 3 til position "0".



I en nødsituation slippes begge arme på styret straks. Armene returnerer til nulpositionen, drevet og kniven stopper.

VI. Justering og vedligeholdelse

1. Udskiftning af kniven



Løsn og skru boltene for kniven (1) med skive ud, knivskiven (3) og pladeskiven (4) der fikserer biokniven (5) til knivnaven (6). Få kniven slebet eller udskiftet. Udfør samling i modsat rækkefølge af fig 8.



Klip aldrig med en skadet kniv. Få en sløv kniv slebet og afbalanceret på et serviceværksted. Udskift en beskadiget kniv med en ny original reservedel fra producenten.

2. Opstramning af drivremmen og kontrol af remmens tilspændingsgear for bioklipperknivdrevet.



Afmonter den nederste dækplade (5), løsn to møtrikker (2), motor samplingsflangen og opstrammeren (4) og stram drivremmen (9) ved møtrikken (3). Stram så remmen kan bevæges 10 - 15 mm og kniv drivremmen (8) er løs. Udfør samling i modsat rækkefølge af fig 7.



Fjern plastdækpladen i fronten af bioklipper delen. Tjek den korrekte justering af rotor drivremmen regelmæssigt en gang pr. måned, ved at strække hjulet mod bioklipperens kabinet. Ved placering af en tommestok mod den øverste del af kabinettet, fig 9, skal den øverste taljekant være ca. 8 mm under fladen på det øverste kabinet. Justering udføres som mekanisk tilpasning. Når armen på det højre styr, er trykket helt ned, skal taljen strække remmen tilstrækkeligt (fjederen på strengen skal affjedre ca. 2 mm sammenlignet med løsnet tilstand). Du kan eventuelt justere spændingen med en justeringsskrue (1), fig 5 og bolten på den øverste del af styret.

3. Justering af drivstreng



Juster drivstrengen således, at den ikke er strakt når armen på venstre side af styret (1), fig. 3 er sluppet. Justering kan udføres med en justeringsskrue (2), fig 5 og justeringsskruen på den øverste del af styret.

4. Udskiftning af rem



Fjern plastdækpladen på bioklipperen. Den nederste dækplade afmonteres, samt v-rem strammeren og fjern remmene fra remhjulet. Fjern motoren. Remhjulet afmonteres fra knivens skaft og og remmene trækkes ud af kabinettet. Udfør samling i modsat rækkefølge.

Stræk drivremmen i henhold til kapitel VI/2. Inden plastdækpladen monteres igen, tjek at strammerhjulet virker i henhold til kapitel VI/2.



Når der udskiftes remme på kniven, der udfører koblingsfunktion, må der kun anvendes originale remme leveret af producenten eller monteret af en servicevirksomhed. Når der anvendes en anden rem, kan producenten ikke garantere korrekt drevfunktion.

5. Motor



Følg instruktionerne i vejledningen for den tilsvarende motor, ved motorarbejde.

6. Gearboks



Drevgearboksen er fyldt med en permanent opfyldning af SAE 90 gearolie. Når maskinen skal renses anbefaler vi, at der udføres en inspektion af om olien lækker fra gearboksen. Kontrollen kan udføres ved hjælp af to observationshuller i den bagerste del af kabinettet (6), fig. 7. I tilfælde af, at der observeres olielækage, er det nødvendigt at udskifte udslidte skaft pakninger. Vi anbefaler at en udskiftning udføres på et autoriseret serviceværksted. Justering af drivkobling er beskrevet i kapitel VI/3.

7. Maskinsmøring



Ved afslutning på sæsonen, afmonteres drivhjulene fra akslen, disse renses og navmidten fyldes med nyt smøremiddel. Smør også hjulfronten med kugler og de frie overflader ved hjulet (4), fig.6. Når den samles igen, skal møtrikken ikke strammes helt, da hjulet skal kunne dreje med en lille frigang. Fastgør møtrikken med en ny split. Smør strammerhjul, fig 9 med en tvangssmører. Smør kabler med silikoneolie.

8. Afslut anvendelsen



Lad motoren køle ned efter hver klipning, rens maskinen og kontroller den. Udskift udslidte eller beskadigede reservedele. Vær opmærksom på at alle boltsamlinger bliver samlet.

9. Maskinopbevaring



Lad motoren køle ned. Rens og vask maskinen (ikke med højtryksrensere) fra græs, motorsmøring og brændstof. Tjek at alle boltsamlinger er strammet, for at sikre at maskinen er i sikker driftstilstand. Kontroller maskinen og udskift udslidte eller beskadigede reservedele, af sikkerhedshensyn. Opbevar ikke maskinen, med brændstof i tanken indenfor i bygninger, hvor benzindampe er i nærheden af åben ild eller gnister. I tilfælde af, at du vil opbevare maskinen uden brændstof på, tømmes tanken på et åbent område, brændstoffet må kun opbevares i beholdere beregnet for brændstofopbevaring og gældende regulativer om opbevaring af benzin skal overholdes. Beskyt motoroverfladen og dele mod korrosion. Placer maskinen et overdækket, ventileret sted og beskyt den mod klimatisk påvirkning og fugtighed. Maskinen skal være i tilstrækkelig afstand til kemiske stoffer der kan forårsage korrosion, så som havekemikalier eller vintersalt.

VII. Produkt bortskaffelse

I tilfælde af, at du ikke skal anvende maskinen mere, skal du tømme den for brændstof og olie i lukkede beholdere. Aflever maskinen for fysisk bortskaffelse på en genbrugsplads eller til en professionel virksomhed, inklusiv de tekniske væsker.



Opbevaring eller bortskaffelse af produktet på et ukontrolleret sted er strafbart, gælder også for bortskaffelse af tekniske væsker i naturen eller i kloaksystemet.

VIII. Bortskaffelse af indpakning

- Papir indpakning:
 - Leveres til genbrugspladsen.
 - Afleveres i container ved opsamlingssteder.
- Plastic indpakning:
 - Afleveres i container ved opsamlingssteder.
- Træ:
 - Bortskaffes ved at brænde eller knuse det.

IX. Garantibestemmelser og forhold

1. **Garantiomfang**

Garantien gælder produkter og varer, der er leveret af MOTOR JIKOV STROJÍRENSKÁ a.s.

2. **Garantiperiode**

Basisgarantien er 24 måneder fra salgsdatoen til køber, undtagen hvis garantibeviset oplyser andet. Tiden fra garantikravet på defekter, frem til tidspunktet hvor køber var forpligtet til at overtage enheden efter endt reparation, tæller ikke med i garantiperioden. Sælger er forpligtet til at udstede et bevis til køber omhandlende hvornår retten er påberåbt, samt hvilken reparation der er udført og varigheden. I tilfælde af, at produktet er ombyttet, starter garantiperioden for det samlede produkt på ny, fra den dato produktet er accepteret.

3. **Producentansvar**

Producenten er ansvarlig for at produktet har egenskaber fælles med samme produkttype og specificerede parametre, gennem hele garantiperioden. Producenten er ikke ansvarlig for produktdefekter, der er opstået af almindelig slidtage eller ved anvendelse af produktet til andre formål, end dem det er designet til.

4. **Garantibortfald**

Garantikrav bortfalder hvis:

- a) produktet ikke er anvendt og vedligeholdt efter betjeningsvejledningen, eller beskadiget ved uagtsom anvendelse af anvenderen.
- b) produktet er anvendt under andre forhold eller til andre formål, end dem det er designet til.

- c) et produktgarantibevis ikke kan fremvises.
- d) der er udført en bevidst omskrivning af data specificeret i den originale produktinformation fra producenten, sælger eller af en servicevirksomhed
- e) dele af produktet er udskiftet med uoriginale reservedele.
- f) skade på produktet eller omfattende slidtage er opstået grundet utilstrækkelig vedligeholdelse.
- g) produktet er brudt sammen eller beskadiget grundet force majeure.
- h) der er foretaget en ændring på produktet, uden producentens tilsagn.
- i) defekter er forårsaget som naturlig eller normal driftsslidtage af produktet.
- j) produktet har været tilsluttet eller anvendt sammen med en enhed, der ikke er godkendt af producenten.

5. Indgivelse af krav

Krav indgives af køber til sælger. Køber er forpligtet til at fremvise et komplet udfyldt garantibevis ved indgivelse af krav. Garantireparation udføres af sælger eller servicevirksomheder udpeget af denne. Køber er forpligtet til, altid at kontakte sælgers nærmeste garantiservicevirksomhed.

6. Garantibortfald

Garantien gælder ikke for dele, der er slidt gennem anvendelse af maskinen eller de dele, der skal udskiftes indenfor rammerne af den specificerede vedligeholdelse.

7. Lov

Andre relationer mellem køber og sælger er dækket af tilsvarende regulativer i civilloven nr. 40/1964 Coll., eller eventuelt den kommercielle lov nr. 513/1991 Coll. som tilrettet med efterfølgende ændringer og tilføjelser.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE S ES
ES ŚWIADCTWO ZGODNOŚCI

CZ

SK

PL

Výrobce: MOTOR JIKOV Strojírenská a.s./ divize Mechanizace
Výrobca: Zátkova 495 / 392 01 Soběslav II / Česká republika
Producent: Provozovna / Kněžskodvorská 2277/26 / 370 04 České Budějovice
IČ : 251 650 20

prohlašujeme, že níže uvedené výrobky se shodují s následujícími směrnici:

Elektromagnetická kompatibilita NV č.18/2003 Sb.
Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
Strojní zařízení NV č. 24/2003 Sb.
Machinery Directive 98/37/EC
Emise hluku NV č. 9/2002 Sb.
Noise Emission 2000/14/EC

vyhlasujeme, že dále uvedené výrobky sa zhodujú s týmito smernicami:

Elektromagnetická kompatibilita NV č. 18/2003 Zb.
Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
Strojové zariadenia NV č. 24/2003 Zb.
Machinery Directive 98/37/EC
Emisie hluku NV č. 9/2002 Zb.
Noise Emission 2000/14/EC

oświadczamy, że niżej wymienione wyroby są zgodne z następującymi dyrektywami:

Kompatybilność elektromagnetyczna NV nr 18/2003 Dz.U.
Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
Urządzenie maszynowe NV nr 24/2003 Dz.U.
Machinery Directive 98/37/EC
Emisje hałasu NV nr 9/2002 Dz.U.
Noise Emission 2000/14/EC

Typ	MHR 550	
Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{wa,G}$ Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{wa,G}$ Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{wa,G}$	93 dB	
Naměřená hladina akustického výkonu L_{wa} Nameraná hladina akustického výkonu L_{wa} Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{wa}	92,6 dB	

5.12.2008, Č. Budějovice

ing. Papež Josef
ředitel divize Mechanizace

datum a místo vydání
dátum a miesto vydania
data i miejsce wydania

jméno a funkce oprávněné osoby
meno a funkcia oprávnenej osoby
nazwisko i stanowisko upoważnionej osoby

podpis
podpis
podpis

EU overensstemmelseserklæring

Producent: MOTOR JIKOV Strojírenská a.s. / Mechanization Division
Zátkova 495 / 392 01 Soběslav II / Czech Republic
Etablissement / Kněžkovorská 2277/26 / 370 04 České Budějovice
Id. Nr.: 251 650 20

Vi erklærer hermed, at det nedenfor nævnte produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver:

Elektromagnetisk overensstemmelse GD nr. 18/2003 Coll.

Elektromagnetisk overensstemmelsesdirektiv 89/336/EEC

Maskindirektivet GD nr. 24/2003 Coll.

Maskindirektivet 98/37/EC

Støjudledning GD nr. 9/2002 Coll.

Støjudledning 2000/14/EC

Type	MHR 550	
Garanteret akustisk kraftniveau $L_{wa,G}$	93 dB	
Målt akustisk kraftniveau $L_{wa,G}$	92,6 dB	

5,12 2008 20 Budějovice

ing. Papež Josef
Direktør for den mekaniske division

_____ **dato og sted for udstedelsen** **navn og stilling på autoriseret person underskrift** _____